



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

2011/0344(COD)

10.10.2012

ARVAMUS

Esitaja: tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

Saaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 õiguste ja kodakondsuse programm
(COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Arvamuse koostaja: Jean Lambert

(*) Kaasatud komisjon – kodukorra artikkel 50

PA_Legam

LÜHISELGITUS

Taustteave

Õiguste ja kodakondsuse programm on sündinud rahastamisvahendite lihtsustamise ja ratsionaliseerimise tulemusel. Nimetatud programm on kolme olemasoleva programmi (DAPHNE III, PROGRESS (meetmed, mis on seotud soolise võrdõiguslikkusega ning diskrimineerimise vastu võitlemisega) ning „Põhiõigused ja kodakondsus”) järeltulija. Uue programmiga keskendutakse nüüd Euroopa kodakondsusest tulenevate õiguste, mittediskrimineerimise põhimõtete, meeste ja naiste võrdõiguslikkuse, laste õiguste, andmekaitse ning tarbijate ja äritegevusega seotud küsimuste edendamisele. Rahalisi vahendeid hakkab nüüd haldama õigusküsimuste peadirektoraat, kuid loodetavasti ei lähe tööhõive peadirektoraadis saadud kogemused ja teadmised kaduma.

Metoodika

Euroopa Parlamendis vastutab selle teema eest üldiselt LIBE-komisjon. Võttes siiski arvesse uue fondi alla kuuluvate erinevate rahastamisvahendite ajalugu, jagavad teatavates küsimustes pädevust EMPL- ja FEMM-komisjon ning mõnede küsimuste puhul on põhipädevus FEMM-komisjonil. Selline jagatud vastutus tekitab keerulise olukorra, mistõttu on raportöör ja arvamuse koostajad kaasatud komisjonidest leppinud kokku, et nendes valdkondades, kus on jagatud vastutus, esitatakse võimalikult palju ühiseid muudatusettepanekuid. See tähendab ka seda, et EMPL-komisjon ei saa esitada muudatusettepanekuid nende põhjenduste ja artiklite kohta, mis kuuluvad teise komisjoni pädevuse alla: seega esitatakse delegeeritud õigusaktidega (mitte rakendusaktidega) seotud muudatusettepanekud LIBE-komisjoni koostatavas arvamuses, mitte käesolevas arvamuses.

Põhiküsimused:

a) Ühised muudatusettepanekud, mis esitatakse koos LIBE-komisjoniga

- **Kohaldamisala:** soovime, et kodakondsus hõlmaks selle laiemat tähendust ehk tegutsemist ühiskonna aktiivse liikmena ega põhineks vaid rahvusel: muidu tekib oht, et teatavate meetmete rahastamisel kõnealuse programmi raames jäetakse juhuslikult kaasavast meetmest välja näiteks osa töajulistest inimestest ning seetõttu muudetakse põhjendust 5 ja artikli 4 lõike 1 punkti a.
- **Rahastamine:** kuigi muudetud andmeid ei esitata, nõuavad sidusrühmad selgesõnaliselt, et kõnealuse programmi rahastamist jätkatakse samas, kui isegi mitte suuremas mahus. Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamuses märgitakse, et komitee „tunneb muret äärmuslike suundumuste tugevnemise pärast, mis võivad takistada põhiliste inimõiguste rakendamist, ja seega on oluline, et selle olukorra parandamisega tegelevatele rühmadele eraldataks piisavalt vahendeid”. Muud selle rahastamisvahendi alla kuuluvad valdkonnad (näiteks lapse õigused ja andmekaitse) muutuvad tulevaste aastate jooksul tõenäoliselt üha olulisemaks. Seda käsitleb uus esildatud põhjendus 12 a.
- **Rahaliste vahendite eraldamine:** tundus oluline tagada rahaliste vahendite eraldamine programmi kõikidele osadele tagamaks, et iga-aastases programmis ei jääks teatav osa või geograafiline ulatus ebasoodsasse olukorda (uued põhjendused 13 c ja 13 d). Asjaomaste võrgustike tähtsusele ning vajadusele võimaldada väikestele, kuid olulistele projektidele ligipääsu rahalistele vahenditele pööratakse tähelepanu ka põhjendustes 13 a, 13 b ja 13 c.

- **Tarbijate õigused:** tundub, et selle valdkonna puhul ei ole tegemist sobiva vahendiga ning et nimetatud valdkond sobib paremini tarbijaprogrammi alla, millega tegeleb IMCO-komisjon. Sellegipoolest esitas arvamuse koostaja varumuudatusettepaneku liikumisvabadust käsitleva artikli 4 lõike 1 punkti e kohta juhuks, kui selgub, et ümberpaigutamine ei ole võimalik.

b) Konkreetselt EMPL-komisjoni puudutavad küsimused:

- **Töökoht** on oluline seoses küsimustega, mis puudutavad võrdseid võimalusi, kohtlemist ning diskrimineerimisega võitlemist. **Tööturu osapooltel** on oluline roll: seda väljendatakse arvamuse koostaja poolt artikli 5 lõike 1 punkti c ja artikli 5 lõike 2 punkti b kohta esitatud muudatusettepanekus, mis on EMPL-komisjoni ainupädevusse kuuluv küsimus.
- Ka **andmekaitse** on muutumas järjest olulisemaks EMPL-komisjoni pädevusse kuuluvaks küsimuseks, mistõttu on esitatud muudatusettepanek artikli 4 lõike 1 punkti c kohta.
- **Vabatahtlik töö** on samuti EMPL-komisjoni jaoks oluline valdkond ning arvamuse koostaja on vabatahtlikele viidanud põhjenduses 3 ja artikli 5 lõike 2 punktis b.
- **Piirkondadevaheline ja piiriülene koostöö:** oleme kasutanud EMPL-komisjoni piirkondadevaheliste ja piiriüleste vaatluskeskustega seotud viiteid Euroopa sotsiaalsete muutuste ja innovatsiooni programmile (EPSCI) artikli 5 lõike 2 punktis d. Arvamuse koostaja on lisanud artikli 10 lõikesse 1 ning põhjendusse 18 ka ristviite EPSCI-le näitena selle kohta, kus võib sünergia saavutada. Tööhõive ja sotsiaalse mõõtmega seotud sünergiat on võetud arvesse ka esildatud uues põhjenduses 9 a ning põhjenduse 10 kohta tehtud muudatusettepanekus.

Uue programmi eesmärk on jätkata eelmiste programmidega saavutatud arengut. Uuest programmist peaks saama mõjuv vahend diskrimineerimise vastu võitlemiseks ning suurema võrdsuse edendamiseks: kodanikuühiskond on olnud entusiastlik sellise sotsiaalse kaasamise edendaja, kuid vajab selle õnnestumiseks ressursse. Arvamuse koostaja loodab, et EMPL-komisjon näitab üles tugevat toetust.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega

Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega

PE491.177v02-00

4/16

AD\908513ET.doc

kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 õiguste ja kodakondsuse programm

kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 **võrdõiguslikkuse**, õiguste ja kodakondsuse programm

(Muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmisel viiakse see sisse kogu tekstis.)

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Kodanikud peaksid saama täielikult kasutada liidu kodakondsusest tulenevaid õigusi. Nad peaksid saama kasutada oma vaba liikumise ja liidus elamise õigust, õigust valida ja kandideerida Euroopa Parlamendi ja kohalikel valimistel, õigust konsulaarkaitsele ja õigust pöörduda petitsiooniga Euroopa Parlamendi poole. Nad peaksid saama hõlpsasti elada, reisida **ja** töötada teises liikmesriigis, olles kindlad, et nende õigusi kaitstakse, olenemata sellest, kus nad Euroopa Liidus asuvad.

Muudatusettepanek

(3) Kodanikud peaksid saama täielikult kasutada liidu kodakondsusest **ja nendest rahvusvahelistest konventsioonidest, millega EL on ühinenud**, tulenevaid õigusi. Nad peaksid saama kasutada oma vaba liikumise ja liidus elamise õigust, õigust valida ja kandideerida Euroopa Parlamendi ja kohalikel valimistel, õigust konsulaarkaitsele ja õigust pöörduda petitsiooniga Euroopa Parlamendi poole. Nad peaksid saama hõlpsasti elada, reisida, töötada, **õppida ja töötada vabatahtlikuna** teises liikmesriigis, olles kindlad, et nende õigusi kaitstakse, olenemata sellest, kus nad Euroopa Liidus asuvad, **ning puuetega inimeste juurdepääs nende hüvedele peaks olema tagatud teistega võrdsetel alustel**.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) Soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega **võitlemine** ning naiste ja meeste **võrdõiguslikkus on liikmesriikide ühised väärtused. Võitlus**

Muudatusettepanek

(5) **Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklitele 2 ja 3, Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitele 8, 10, 18 ja 19 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklile 21 peaks Euroopa Liit võtma tõhusaid meetmeid, et võidelda igasuguse**

igat liiki diskrimineerimise vastu on endiselt *eesmärk*, mis nõuab kooskõlastatud tegevust, sealhulgas rahaliste vahendite eraldamise kaudu.

diskrimineerimise vastu, eriti soo, soolise identiteedi, rassilise või etnilise päritolu, keele, rahvuse või rahvusvähemusse kuulumise, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega, ning tagama naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste õiguste kaitsmise; vastava kohustuse on EL võtnud ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooniga liitumisel. Võrdõiguslikkuse peavoolustamine ning kaasava ühiskonna loomine, võideldes igasuguse diskrimineerimise, sallimatuse ja viha vastu, edendades sallivaid ja kaasavaid töökohti ning tunnustades kõigi õigust olla töökohas ning ühiskonnas üleüldiselt väärilt koheldud, on endiselt eesmärgid, mis nõuavad kooskõlastatud tegevust, sealhulgas piisavate rahaliste vahendite eraldamise kaudu.

Vastavalt Euroopa Liidu lepingu artiklitele 2 ja 3 ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 8 on meeste ja naiste võrdõiguslikkus Euroopa Liidu üks põhiväärtusi ja eesmäärke ning Euroopa Liit peaks edendama soolist võrdõiguslikkust kõigis oma tegevustes. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus on sätestatud ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 23. Soolist võrdõiguslikkust edendatakse Euroopa Liidus paralleelselt erimeetmete ja soolise võrdõiguslikkuse tõhusa peavoolustamise kaudu nii poliitikavaldkondades kui eelarves.

Muudatusettepanek 4

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 46 peaks Euroopa Liit

võtma meetmeid, et tagada töötajate liikumisvabadus ja kaotada igasugune liikmesriikide töötajate vaheline kodakondsusel põhinev diskrimineerimine nii töölevõtmisel, töö tasustamisel kui ka muude töötingimuste puhul.

Muudatusettepanek 5

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Võrdõiguslikkus ja mittediskrimineerimine ei ole ainult õigusküsimused, vaid üks ühiskonna põhiprobleeme. Ühenduse tööhõive ja sotsiaalse solidaarsuse programm „Progress” (programm „Progress”) sisaldas osi „Mittediskrimineerimine ja mitmekesisus” ning „Sooline võrdõiguslikkus”, mida tuleb selle programmi raames jätkata ja edasi arendada. Veelgi enam, programmi „Progress” vahehindamises rõhutati võrdõiguslikkuse ja mittediskrimineerimisega seoses vajadust suuremate jõupingutuste ja uute algatuste järele. Seetõttu on ülimalt oluline keskenduda jätkuvalt nendele teemadele. Lisaks tuleb käesoleva programmi rakendamisel arvesse võtta programmi „Progress” 22. detsembri 2011. aasta vahehindamise tulemusi võrdõiguslikkuse ja diskrimineerimisvastase võitluse vallas.

Muudatusettepanek 6

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 9 kohaselt tuleks edendada

tööhõive kõrget taset, piisava sotsiaalse kaitse tagamist ning võitlust sotsiaalse tõrjutuse vastu. Seega tuleks kõnealuse programmi meetmetega edendada vaesuse, sotsiaalse tõrjutuse ja tööturul kõrvalejäämise vastu võitlemise ning võrdõiguslikkuse edendamise ja igasuguse diskrimineerimise vastu võitlemise meetmete vahelisi koostoimeid.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Komisjoni teatises „Euroopa 20207. aastal” on sätestatud aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia. Isikute õiguste toetamine ja edendamine liidus, diskrimineerimise ja ebavõrdsuse probleemiga tegelemine ning kodakondsuse edendamine aitavad saavutada erieesmärke ja viia ellu Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatusi.

Muudatusettepanek

(10) Komisjoni teatises „Euroopa 2020. aastal” on sätestatud aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia. Isikute õiguste **ning meeste ja naiste võrdõiguslikkuse** toetamine ja edendamine liidus, diskrimineerimise ja ebavõrdsuse probleemiga tegelemine, **eelkõige tööturul võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise eesmärgil, puuetega inimeste õiguste kaitsmine** ning kodakondsuse edendamine aitavad saavutada erieesmärke ja viia ellu Euroopa 2020. aasta strateegia juhtalgatusi.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 12 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 a) Rahastamisstruktuuri ratsionaliseerimine ja lihtsustamine ei tohiks tuua kaasa rahaliste vahendite vähenemist alla taseme, mis oli programmide kaudu kättesaadav ajavahemikus 2007–2013. Peale selle tuleks programmi erieesmärkide puhul tagada rahaliste vahendite tasakaalustatud ja õiglane jaotus. Selleks

et võimalikud taotlejad saaksid rahalisi vahendeid kergemini kätte, tuleks lihtsustada ka taotlusmenetlusi ja finantsjuhtimise nõudeid ning kõrvaldada halduskoormus. Projektikonkursid ja nendega seotud dokumendid peaksid olema kättesaadavad kõigis liidu ametlikes keeltes.

Muudatusettepanek 9

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 a) Euroopa tasandi organisatsioonidel ja organisatsioonide võrgustikel on oluline roll poliitika väljatöötamisel ning neid tuleks pidada kesksedeks osalejateks, kuna neil võib olla märkimisväärne mõju programmi eesmärkide täitmisele ning neile tuleks eraldada rahalisi vahendeid vastavalt iga-aastastes tööprogrammides sätestatud menetlustele ja kriteeriumidele.

Muudatusettepanek 10

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 b) Komisjon peaks valima meetmed, hinnates ettepanekuid kindlaks määratud kriteeriumide järgi, mille abil tagada üldine järjepidevus, täiendavus ja sünergia ELi organite ja asutuste töös. Ka riiklikel ja väikesemahulistel projektidel võib olla Euroopa lisaväärtus, mistõttu neile otsustatakse anda rahalist toetust.

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 c) Organisatsioonidel, sealhulgas valitsusvälistel organisatsioonidel, organitel, Euroopa tasandi võrgustikel ja sotsiaalse väärtusega ühtlustatud teenustel, mis on seotud programmi eesmärgi täitmisega seotud tegevusega, peaks olema võimalik taotleda asjakohaseid rahalisi vahendeid meetme- või tegevustoetuseks. Iga-aastaste tööprogrammidega tuleks tagada, et rahalisi vahendeid eraldataks programmi iga erieesmärgi jaoks tasakaalustatud ja õiglasel moel, et tagada järjepidevus ning parandada rahastamise prognoositavust ja usaldusväarsust.

Muudatusettepanek 12

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 d) Komisjon peaks tagama õiglase geograafilise jaotuse ning toetama neid liikmesriike, kus on suhteliselt vähe rahastatud meetmeid.

Muudatusettepanek 13

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(18) Liidu eelarve vahendite tõhusaks eraldamiseks tuleks püüelda järjepidevuse, vastastikuse täiendavuse ja koostoime poole selliste rahastamisprogrammidega, millega toetatakse teineteisega tihedalt

(18) Liidu eelarve vahendite tõhusaks eraldamiseks tuleks püüelda järjepidevuse, vastastikuse täiendavuse ja koostoime poole selliste rahastamisprogrammidega, millega toetatakse teineteisega tihedalt

seotud poliitikavaldkondi, eriti XX.XX.XXXX määrusega (EL) nr XX/XX kehtestatud õigusprogrammiga, XX.XX.XXXX määrusega (EL) nr XX/XX kehtestatud programmiga „Kodanike Euroopa” ning siseküsimuste, tööhõive ja sotsiaalküsimuste, tervise ja tarbijakaitse, hariduse, koolituse, noorte ja spordi, infoühiskonna ning laienemise valdkonna programmide, eelkõige ühinemiseelse abi rahastamisvahendi ja ühise strateegilise raamistiku fondidega.

seotud poliitikavaldkondi, eriti XX.XX.XXXX määrusega (EL) nr XX/XX kehtestatud õigusprogrammiga, XX.XX.XXXX määrusega (EL) nr XX/XX kehtestatud programmiga „Kodanike Euroopa”, **XX.XX.XXXX määrusega (EL) nr XX/XX kehtestatud Euroopa sotsiaalsete muutuste ja innovatsiooni programmiga** ning siseküsimuste, tööhõive ja sotsiaalküsimuste, tervise ja tarbijakaitse, hariduse, koolituse, noorte ja spordi, infoühiskonna ning laienemise valdkonna programmide, eelkõige ühinemiseelse abi rahastamisvahendi ja ühise strateegilise raamistiku fondidega.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse Euroopa Liidu õiguste ja kodakondsuse programm, edaspidi „programm”.

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse Euroopa Liidu **võrdõiguslikkuse**, õiguste ja kodakondsuse programm, edaspidi „programm”.

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

a) aidata edendada liidu kodakondsusest tulenevaid õigusi;

Muudatusettepanek

a) aidata edendada **ja kaitsta kõigi ELis elavate isikute õigusi, sealhulgas** liidu kodakondsusest **või õigusaktidest** tulenevaid õigusi;

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 4 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) edendada võitlust soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist;

Muudatusettepanek

b) edendada ***võrdses kohtlemist ja võitlust mis tahes alusel, näiteks soo, soolise identiteedi***, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse, seksuaalse sättumuse või soolise identiteedi alusel toimuva diskrimineerimisega ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning puuetega inimeste ja eakate õiguste tõhusat kohaldamist, ***tunnustades kõikide isikute õigust väärrikale kohtlemisele; võidelda kiusamise, ahistamise ja sallimatu kohtlemise vastu, eriti töökohas; kaotada eri liikmesriikidest pärit töötajate vaheline kodakondsusel põhinev diskrimineerimine eelkõige töölevõtmisel, töö tasustamisel ja töötingimuste puhul;***

Muudatusettepanek 17

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) edendada naiste ja meeste võrdõiguslikkust, sealhulgas võidelda naiste, laste, noorukite ja teiste vähekaitstud isikute vastase vägivallaga, ning tagada, et soolise võrdõiguslikkuse mõõdet võetaks arvesse liidu kõikide poliitikavaldkondade ja tegevuste rakendamisel;

Muudatusettepanek 18

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

c) aidata tagada kõrgetasemeline

c) aidata tagada kõrgetasemeline isikuandmete kaitse, ***sealhulgas***

isikuandmete kaitse;

andmetöötlusel tööülesannete käigus või sotsiaalkaitse eesmärgil, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr XX/XX (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus)) artiklites 81 ja 82, ning olukordades, mis tulenevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/24/EÜ (mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ) raames võetud kohustustest;

Muudatusettepanek 19

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt d b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d b) edendada sünergiat vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastase võitluse ning mittediskrimineerimise ja suurema võrdõiguslikkuse eest toimuva võitluse vahel;

Muudatusettepanek 20

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

e) võimaldada tarbijatel ja ettevõtjatel siseturul kindlustundega kaubelda ja osta, tugevdades liidu tarbijakaitse õigusnormidest tulenevaid õigusi ning toetades ettevõtlusvabadust siseturul piiriüleste tehingute kaudu.

e) võimaldada kodanikel kasutada oma õigusi, mille kohaselt nad võivad siseturu raames vabalt liikuda, elada valitud kohas, töötada, õppida, töötada vabatahtlikuna ning tegeleda äritegevusega.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud eesmärkide saavutamise näitajad on muu hulgas *see, kuidas Euroopa tajub nende õiguste austamist, kasutamist ja rakendamist*, ning kaebuste arv.

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud eesmärkide saavutamise näitajad on muu hulgas *nende õiguste austamise, kasutamise ja rakendamise kohta Euroopas kogutud kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed andmed* ning kaebuste arv.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

c) piiriülese koostöö edendamine ning teadmiste vastastikuse vahetamise ja vastastikuse usalduse tagamine kõikide asjaomaste sidusrühmade seas;

Muudatusettepanek

c) piiriülese koostöö edendamine ning teadmiste vastastikuse vahetamise ja vastastikuse usalduse tagamine kõikide asjaomaste sidusrühmade, *sealhulgas tööturu osapoolte, võrgustike ja vabaihenduste* seas;

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) koolitustegevus, näiteks töötajate vahetus, õpikojad, seminarid, koolitajate väljaõpe, internetipõhiste või muude koolitusmoodulite arendamine;

Muudatusettepanek

b) koolitustegevus, näiteks töötajate vahetus, õpikojad, seminarid, koolitajate väljaõpe *või individuaalne koolitus töökohas, samuti kõigile töötajatele, sh vabatahtlikele kättesaadavate* internetipõhiste või muude koolitusmoodulite arendamine; *nendes tegevustes tuleks arvestada soolist mõõdet ja diskrimineerimisvastast perspektiivi;*

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

d) põhiliste osaliste toetamine, **näiteks liikmesriikide toetamine** liidu õiguse ja poliitika rakendamisel; selliste oluliste Euroopa tasandi võrgustike toetamine, mille tegevus on seotud käesoleva programmi eesmärkide rakendamisega; Euroopa tasandil võrgustike loomine erialaasutuste ja -organisatsioonide, riiklike, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahel; ekspertide võrgustike rahastamine; Euroopa tasandi vaatluskeskuste rahastamine.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Komisjon peab tagama koostöös liikmesriikidega vastavuse ja täiendavuse ning koostoime teiste liidu vahenditega, muu hulgas õigusprogrammiga, programmiga „Kodanike Euroopa” ning siseküsimuste, tööhõive ja sotsiaalküsimuste, tervise ja tarbijakaitse, hariduse, koolituse, noorte ja spordi, infoühiskonna ning laienemise valdkonna programmide, eelkõige ühinemiseelse abi rahastamisvahendi ja ühise strateegilise raamistiku fondidega..

Muudatusettepanek

d) põhiliste osaliste toetamine liidu õiguse ja poliitika rakendamisel; selliste oluliste Euroopa tasandi võrgustike toetamine, mille tegevus on seotud käesoleva programmi eesmärkide rakendamisega; Euroopa tasandil võrgustike loomine erialaasutuste ja -organisatsioonide, riiklike, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahel; ekspertide võrgustike rahastamine; **piiriülene ja piirkondadevaheline koostöö ning** Euroopa tasandi vaatluskeskuste rahastamine.

Muudatusettepanek

1. Komisjon peab tagama koostöös liikmesriikidega vastavuse ja täiendavuse ning koostoime teiste liidu vahenditega, muu hulgas õigusprogrammiga, programmiga „Kodanike Euroopa”, **Euroopa sotsiaalsete muutuste ja innovatsiooni programmiga** ning siseküsimuste, tööhõive ja sotsiaalküsimuste, tervise ja tarbijakaitse, hariduse, koolituse, noorte ja spordi, infoühiskonna ning laienemise valdkonna programmide, eelkõige ühinemiseelse abi rahastamisvahendi ja ühise strateegilise raamistiku fondidega.

MENETLUS

Pealkiri	Õiguste ja kodakondsuse programmi kehtestamine ajavahemikuks 2014–2020		
Viited	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)		
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.12.2011		
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	EMPL 15.12.2011		
Kaasatud komisjon(id) - istungil teada andmise kuupäev	24.5.2012		
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Jean Lambert 15.12.2011		
Arutamine parlamendikomisjonis	5.7.2012	6.9.2012	8.10.2012
Vastuvõtmise kuupäev	9.10.2012		
Lõpphääletuse tulemus	+: –: 0:	40 2 0	
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor, Gabriele Zimmer		